

## Assoc. Prof. GÜLCAN ÇAKIR

### Personal Information

**Office Phone:** [+90 222 335 0580](tel:+902223350580) Extension: 3571

**Email:** [gcakir@anadolu.edu.tr](mailto:gcakir@anadolu.edu.tr)

**Other Email:** [gcakir@hotmail.com](mailto:gcakir@hotmail.com)

**Web:** <https://avesis.anadolu.edu.tr/gcakir>

**Address:** Anadolu Üniversitesi Yunusemre kampüsü Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Alman Dili Eğitimi Anabilir Dalı 26470 Eskişehir

### International Researcher IDs

ScholarID: G

ORCID: 0000-0003-3454-1334

Yoksis Researcher ID: 100570

### Education Information

Doctorate, Freie Universitaet Berlin, Germany 2000 - 2005

Postgraduate, Anadolu University, SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ, Alman Dili Eğitimi (YI) (Tezli) (Almanca), Turkey 1997 - 1999

Undergraduate, Anadolu University, EĞİTİM FAKÜLTESİ, YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ, Turkey 1993 - 1997

### Foreign Languages

German, C2 Mastery

English, B2 Upper Intermediate

### Dissertations

Doctorate, Zur Frage der Authentizität in Lehrwerken des Deutschen als Fremdsprache . Berlin Freie Üniversitesi, Freie Universitaet Berlin, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Bölümü, 2005

Postgraduate, Die Entwicklung der Sprechfertigkeit im Fremdsprachenunterricht unter besonderer Berücksichtigung des Spieleinsatzes, Anadolu University, SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ, Alman Dili Eğitimi (YI) (Tezli) (Almanca), 1999

### Research Areas

Social Sciences and Humanities

### Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Anadolu University, EĞİTİM FAKÜLTESİ, YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ, 2019 - Continues

Assistant Professor, Anadolu University, EĞİTİM FAKÜLTESİ, YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ, 2012 - 2019

Lecturer PhD, Anadolu University, EĞİTİM FAKÜLTESİ, YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ, 2005 - 2012

Lecturer, Anadolu University, EĞİTİM FAKÜLTESİ, YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ, 1999 - 2005

## Courses

- ALÖ 621 Yabancı Dil Öğretiminde Yeni Yöntem ve Teknikler, Doctorate, 2021 - 2022
- ALÖ334 A Çeviri Türkçe-Almanca, Undergraduate, 2020 - 2021
- ALÖ334 B Çeviri Türkçe-Almanca, Undergraduate, 2020 - 2021
- ALÖ 622 Yabancı Dil Öğretiminde kullanılan yeni Yöntem ve Teknikler, Doctorate, 2020 - 2021
- ALÖ514 Kültürler Arası İletişim ve Dil Öğretimi, Postgraduate, 2020 - 2021, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2012 - 2013
- UZM700B Uzmanlık Alan dersi, Postgraduate, 2020 - 2021
- ALÖ 401 Almanca Sınav Hazırlama ve Değerlendirme, Undergraduate, 2020 - 2021, 2016 - 2017, 2012 - 2013, 2011 - 2012
- ALÖ310 Türkçe - Almanca Çeviri Uygulamaları, Undergraduate, 2020 - 2021
- TEZ700(B), Postgraduate, 2020 - 2021
- ALÖ 234 Akademik Almanca, Undergraduate, 2020 - 2021
- TIY226 C Eğitimde Drama Uygulamaları, Undergraduate, 2020 - 2021
- ARY204 Bilimsel Araştırma Yöntemleri, Undergraduate, 2020 - 2021
- ALÖ605(A) Seminer, Doctorate, 2020 - 2021
- ALÖ413(B)Materyal Değerlendirme ve Uyarlama, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018
- ALÖ790(F)Tez, Postgraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018
- ALM183(A)Almanca I, Undergraduate, 2018 - 2019
- ALM183(B)Almanca I, Undergraduate, 2018 - 2019
- ALM183(C)Almanca I, Undergraduate, 2018 - 2019
- ALÖ325Almanca Sesli Okuma, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2015 - 2016
- ALÖ313(A)Almanca-Türkçe Çeviri Uygulamaları, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018
- ALÖ310(B)Türkçe - Almanca Çeviri Uygulamaları, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018
- ALÖ621Yabancı Dil Öğretiminde Kullanılan Yeni Yöntem ve Teknik. I, Doctorate, 2018 - 2019
- ALM183(D)Almanca I, Undergraduate, 2018 - 2019
- UYD701(F)Uzmanlık Alan Dersi, Postgraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018
- ALÖ313(B)Almanca-Türkçe Çeviri Uygulamaları, Undergraduate, 2018 - 2019
- MÜT521Uzmanlık Alanı Çeviri Uygulamaları I (Almanca-Türkçe), Postgraduate, 2018 - 2019
- ALÖ111-112 (B) SÖZLÜ İLETİŞİM BECERİLERİ I, Undergraduate, 2017 - 2018
- ALÖ 401 (C) ALMANCA SINAV HAZIRLAMA VE DEĞERLENDİRME, Postgraduate, 2017 - 2018
- ALÖ621 YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE KULLANILAN YENİ YÖNTEM VE TEKNİKLER I, Doctorate, 2017 - 2018
- ALÖ313 (B) ALMANCA -TÜRKÇE ÇEVİRİ UYGULAMALARI, Associate Degree, 2017 - 2018
- ALÖ 111-112 (A) SÖZLÜ İLETİŞİM BECERİLERİ I, Undergraduate, 2017 - 2018
- ALÖ 790 TEZ, Postgraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016
- ALÖ 413 MATERYAL DEĞERLENDİRME VE UYARLAMA, Undergraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015
- ALÖ 621 YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE KULLANILAN YENİ YÖNTEM VE TEKNİKLER, Doctorate, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015
- UYD 702 UZMANLIK ALAN DERSİ, Postgraduate, 2016 - 2017
- ALÖ 319 ALMAN DİLİNDE YARATICI DRAMATİZASYON UYGULAMALARI I, Undergraduate, 2015 - 2016, 2012 - 2013, 2010 - 2011
- UYD 701 Uzmanlık Alan Dersi, Postgraduate, 2015 - 2016
- ALÖ 413 Materyal Değ.ve Uyarlama, Undergraduate, 2013 - 2014, 2012 - 2013, 2011 - 2012, 2010 - 2011
- ALÖ 213-214 Almanca Öğretiminde Yaklaşımlar, Undergraduate, 2013 - 2014, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010
- ALÖ 214 Almanca Öğretiminde Yaklaşımlar, Undergraduate, 2012 - 2013
- ALÖ 111-112 Sözlü İletişim Becerileri I-II, Undergraduate, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010, 2005 - 2006, 2001 - 2002, 2000 - 2001
- ÖMB 407 Okul Deneyimi I, Undergraduate, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010

ALÖ 406 Öğretmenlik Uygulaması, Undergraduate, 2011 - 2012, 2010 - 2011, 2009 - 2010  
ALÖ 408 Makro Öğretim, Undergraduate, 2011 - 2012, 2010 - 2011  
ALÖ 409 Mikro Öğretim, Undergraduate, 2011 - 2012, 2010 - 2011  
ALÖ 381 Turizm Almancası, Undergraduate, 2010 - 2011  
ALÖ 115 -116 Yazma Becerileri I-II, Undergraduate, 2010 - 2011, 2005 - 2006, 2001 - 2002

## Jury Memberships

Doctorate, Doctorate, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, June, 2023  
Post Graduate, Post Graduate, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, June, 2023  
Doctoral Examination, Doctoral Examination, Anadolu Üniversitesi, May, 2023  
Doctoral Examination, Doctoral Examination, Trakya Üniversitesi, June, 2022

## Articles Published in Other Journals

- I. **Übersetzungspraktiken und ihre Rolle im Daf-Studium**  
ÇAKIR G.  
Route Educational and Social Science Journal, vol.5, no.12, pp.79-89, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Das Leben einer emeritierten Hochschullehrerin "Prof. Dr. Seyyare DUMAN": Zur ausgewählten Bibliographie und akademischen Laufbahn**  
ÇAKIR G.  
Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, vol.2, pp.2-14, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Authentizität im Kontext des fremdsprachlichen Lernens**  
Çakır G.  
THE JOURNAL OF ACADEMIC SOCIAL SCIENCE STUDIES, vol.10, pp.83-99, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Which one is the Basic Source! The Cyclop of Homer or the Cyclop of Dede Korkut (Tepegöz)? The First Part**  
GÜNEŞ H., GÜNEŞ N., BOZKURT F., ÇAKIR G.  
AUSTRALIAN JOURNAL OF BASIC AND APPLIED SCIENCES, vol.11, no.14, pp.123-128, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **Weste wat jemeint is? Zur Rolle des gesprochenen Deutsch in der Türkei im universitären Bildungsbereich**  
ÇAKIR G.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, vol.12, no.18, pp.195-210, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Sprechfertigkeit: Ein Blick in moderne regionale Lehrwerke für den Deutsch als Fremdsprache-Unterricht in der Türkei**  
ÇAKIR G.  
The Journal of International Education Science, no.11, pp.275-299, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **So natürlich wie möglich, so künstlich wie nötig! Zur Förderung der Sprechfertigkeit im universitären Kontext**  
ÇAKIR G.  
DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik, vol.2017, no.1, pp.151-170, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Zum Laut Leseverfahren im universitären Kontext als motivierende Instanz - To Loud Reading Method in University Context as Motivational Instance**  
ÇAKIR G.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.4, no.13, pp.155-171, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **Yabancı Dil Öğretiminde Kültür Üzerine**  
ÇAKIR G.  
Bilimsel Eksen, vol.5, no.16, pp.29-35, 2015 (Peer-Reviewed Journal)

- X. **Yabancı Dilde Konuşma Becerisinin Geliştirilmesinde Öğretmen Adaylarının Görüşleri**  
ÇAKIR G.  
THE JOURNAL OF ACADEMIC SOCIAL SCIENCE STUDIES, vol.10, no.Number: 40, pp.193, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Almanca Öğretmen Adaylarının "Materyal Değerlendirme Ve Uyarlama" Dersine Yönelik Görüşleri**  
ÇELİKKAYA Ş., ÇAKIR G.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, pp.1098-1110, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **Yabancı Dil Olarak Almanca Öğretiminde Özgünlük ve Kurgunun Yeri ve Önemi**  
ÇAKIR G.  
Route Educational and Social Science Journal, vol.1, no.1, pp.93, 2014 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **Herausforderung oder doch die bitterste Enttäuschung Was bietet ein Studium im Studiengang Deutsch als Fremdsprache mit Lehramtbezug in der Türkei. herausgegeben von: Heinz Dieter Pohl Tahir Balcı.**  
ÇAKIR G.  
Tribüne: Zeitschrift für Sprache und Schreibung, no.4, pp.7-10, 2012 (Peer-Reviewed Journal)
- XIV. **Christian Rachner: Frühes Textverstehen - Zur Textsortenkonstitution bei protoliteralen Kindern unterschiedlicher Herkunftssprache. Frankfurt/ M.: Lang. 2000. (Europäische Hochschulschriften Reihe 21. Linguistik 224). Info DaF Nr 2/3. 29 Jhg. April/Juni 2002. 243-245**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
INFODAF, vol.2, no.29, pp.243-245, 2002 (Peer-Reviewed Journal)
- XV. **Kirsten Adamzik: Textsorten, Reflexionen und Analysen. Tübingen: Stauffenburg 2000. (Textsorten 1). Info DaF Nr 2/3. 29 Jhg. April/Juni 2002. 104-105.**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
INFODAF, vol.2, no.29, pp.104-106, 2002 (Peer-Reviewed Journal)

## **Books & Book Chapters**

- I. **Eine Wissenschaft für sich: Professor Gültekin in Forschung und Lehre (1978-2020)**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
in: Dil ve Edebiyat Yazıları: Prof. Dr. Ali Gültekin'e Armağan, İnci Aras/Zeynep Çiftçi, Editor, Hiperlink, İstanbul, pp.27-37, 2020
- II. **Elfriede Jelinek aus türkischer Perspektive**  
ÇAKIR G.  
in: Rezeption der deutschsprachigen Literatur in der Türkei- II, Öztürk, Ali Osman; Sakallı,Cemal; Öncü, Mehmet Tahir; Coşan, Leyla, Editor, Logos Verlag Berlin GmbH, Berlin, pp.287-312, 2020
- III. **Zur Berücksichtigung der produktiven Fertigkeiten im fremdsprachlichen Lehr- und Lernprozess**  
ÇAKIR G.  
in: Theory and Practice in Education. Science, Experience and Knowledge", Akpınar Dellal, Nevide Koch, Susanne Stankowski, Witold, Editor, Lambert Academic Publishing LAP, Düsseldorf, pp.362-399, 2019
- IV. **Ein neues Leben: Rot-Schwarz**  
ÇAKIR G.  
in: AUJEF - Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi Prof.Dr. Seyyare Dumana Armağan., Ceylan Müyesser, Editor, Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi, Eskişehir, pp.168-176, 2018
- V. **Von Gestern auf Morgen, wo das Heute ansiedelt bleibt offen: Bemerkungen zur Herausbildung eines Authentizitätsprofils als übergreifendes Ziel bei der Fremdsprachenlehrausbildung**  
ÇAKIR G.  
in: Prof.Dr. Binnaz Baytekin Armağan - Festschrift für Prof.Dr. Binnaz Baytekin, Ünal Arif, Keleş Alper, Editor, Sakarya Üniversitesi Yayınları, Sakarya, pp.72-83, 2014
- VI. **Die Fremdheit der Wörter. Zur (Un-) Übersetzbarkeit von Literatur**

ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.

in: Empathie und Distanz.. Zur Bedeutung der Übersetzung aktueller Literatur im interkulturellen Dialog. Series: Cross Cultural Communication Vol. 18. Year of Publication 2009. Peter Lang Verlag: Frankfurt am Main., , Editor, Peter Lang Verlag, Frankfurt, pp.89-95, 2009

VII. **Zur Frage der Authentizität in Lehrwerken des Deutschen als Fremdsprache.**

Çakır G.

Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2006

VIII. **"Bericht der Arbeitsgruppe Sprachpraxis"**

HATİPOĞLU S., ÇAKIR G., KÖKSAL H., KÜRKÇÜOĞLU F. Ş.

in: Berufsbezogene Deutschlehrausbildung. Dokumentation zum Workshop am 26./27. Mai 2000 in Istanbul, Tapan Nilüfer, Polat Tülin, Schmidt Hans-Werner, Editor, TAÖD Türk Almanca Öğretmenler Derneği, İstanbul, pp.25-28, 2000

### **Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings**

- I. **Reflexion zum Studium des Deutschen Als Fremdsprache mit Lehramtsbezug an der Anadolu Universität. Selbsteinschätzungen angehender Deutschlehrer zur Beruflichen Qualifikation**  
ÇELİKKAYA Ş., ÇAKIR G.  
13. Uluslararası Germanistik kongresi, Antalya, Turkey, 11 - 13 May 2016
- II. **Reflexion zum Studium des Deutschen als Fremdsprache mit Lehramtsbezug an der Anadolu Universität Selbsteinschätzung angehender Deutschlehrer zur beruflichen Qualifikation**  
ÇAKIR G., ÇELİKKAYA Ş.  
XIII. Internationaler Türkischer Germanistik-Kongress, 11 - 14 May 2016
- III. **Almanca Öğretmen Adaylarının "Materyal Değerlendirme ve Uyarlama" Dersine Yönelik Görüşleri**  
ÇELİKKAYA Ş., ÇAKIR G.  
UDES, Mannheim, Germany, 28 - 30 May 2015, pp.1098-1110
- IV. **Görsel Medyada Ürün Reklam ve Kadın**  
GÜRBÜZ U., ÇAKIR G.  
Bir Bilim Kategorisi olarak "Kadın" Uluslararası Sempozyumu: Edebiyat, Dil ve Kültür Çalışmalarında Kadın (29 Nisan-02 Mayıs 2008) Bildiri Kitabı. S. 282-292. Gülen Ofset, Eskişehir, 2008, 29 April - 02 May 2008, pp.282-292
- V. **Fremdheitskonstruktionen in literarischen Texten. Herausgegeben von: Mustafa Çakır, İlyas Öztürk und Cemal Yıldız. Neue Tendenzen und Zukunftsperspektiven der deutschen Sprache und der Germanistik in der Türkei. Band 1. Tagungsbeiträge des VIII. Türkischen Germanistik-kongresses (22-23 Mai 2002). Aachen: Shaker Verlag.**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
Neue Tendenzen und Zukunftsperspektiven der deutschen Sprache und der Germanistik in der TüVIII. Türkischen Germanistik-kongresses 22.-23. Mai 2002, Turkey, 22 - 23 May 2002, pp.217-227
- VI. **Yazında Yabancı Kültürü Kodlama Şekillerinin Önemi İçinde Nazire Akbulut Yay II Dil Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu Bildiri kitabı 9 10 Mayıs 2002 Adana Çukurova Üniversitesi Yayınları 2003**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
II. Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu, Turkey, 9 - 10 May 2002, pp.301-314
- VII. **Günter Grass'ın „Ein weites Feld“ adlı Romanında Theodor Fontane Etkisi ve Yabancı Söylemi. III. Dil Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu. (7-9 Mayıs 2003). Eskişehir: Birlik Ofset.425-433.**  
ÖZTÜRK K., ÇAKIR G.  
III. Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu. 7-9 Mayıs 2003 Eskişehir, Turkey, 7 - 09 May 2003, pp.425-433
- VIII. **Die Manipulation durch den Sprachgebrauch der Politiker Vortrag gehalten am 12 September 2000 10 Internationaler Germanistenkongress Zeitenwende Die Germanistik auf dem Weg vom 20 ins 21 Jahrhundert Universität Wien 09 2000**  
ÇAKIR G., KÜRKÇÜOĞLU F. Ş.  
10. Internationaler Germanistenkongress. Zeitenwende-Die Germanistik auf dem Weg vom 20. ins 21. Jahrhundert.

Universität Wien, Viyana, 10 - 15 September 2000

- IX. **Dil Bilmek Çeviri yapabilmek. Mustafa Durak (Yay.). Çeviri Eleştirisi. 4-5 Haziran 1999. Ankara Üniversitesi. TÖMER Bursa Şubesi. Sempozyum Bildirileri 05/2000.**  
GÜRBÜZ U., ÇAKIR G., KÜRKÇÜOĞLU F. Ş.  
Çeviri Eleştirisi Sempozyumu Bursa, Bursa, Turkey, 4 - 05 June 1999, pp.23-27

### **Activities in Scientific Journals**

AUJEF Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, Special Issue Editor, 2018 - 2018

### **Memberships / Tasks in Scientific Organizations**

GERDER Germanistenverband, Member, 2005 - Continues, Turkey

### **Scientific Refereeing**

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, Other Indexed Journal, November 2019  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, Other Indexed Journal, January 2019  
JOURNAL OF INTERNATIONAL EDUCATIONAL SCIENCE, Other Indexed Journal, December 2017  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, Other Indexed Journal, June 2017  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, Other Indexed Journal, March 2015

### **Congress and Symposium Activities**

3.Hochschulkonferenz für Abteilungsleiter\*innen der Deutschlehrerausbildung, Attendee, İstanbul, Turkey, 2023